

# TELEGRAFUL ROMAN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

## ABONAMENTUL

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.  
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.  
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la  
Administrațiunea tipografiei arhidiecezane Sibiu, strada Măcelarilor 47  
Correspondențele sînt a se adresa la:  
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 49.  
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se inapoiază.

## INSERȚIUNILE

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori  
15 cr. rîndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr. pentru  
de-care publicare.

Nr. 4095 Pres.

## Cuvînt archipastoral

cătră onorabilul și iubitul cler al archidiecezei transilvane.

Când mai înainte cu patru ani și câteva luni vîrsările de apă cumplite prefăcură Seghedinul, primul oraș al Ungariei de jos, în ruine: Maiestatea Sa preagrațiosul nostru rege domnitoriu, adînc mișcat la vederea nenorocirilor acestei catastrofe, a pronunțat asupra orașului ruinat cuvintele memorabile de mîngăere și încurajare: că „*va fi mai frumos de cum a fost.*”

Și în adevăr, filantropia pusă numai decît în lucrare la exemplul prea bunului nostru monarch nu numai în patriă, ci și în străinătate, zelul și încordările civilor nenorociți, dar mai ales speciala îngrijire părintească a Maiestății Sale, făcî ca prin minune, ca în al cincilea an dela catastrofa suferită, Szegedinul să se presinte lunei reconstruit mai frumos de cum eră mai înainte, ba chiar grandios, avîntat la locul prim după capitala țării.

Resultatul acesta mareș al unei interesări generali s'a serbat la 14 și următoarele zile ale lui Octombrie a. c. stilul nou în orașul reconstruit Szegedin, unde Maiestatea Sa preagrațiosul nostru rege a venit în aceeași zi pentru a vedea în totalitate și în părțile sale mai notabile noul oraș, și unde la vederea celor vîdute s'a împlut de bucurie inima părintească a monarchului, sorgintele unei puteri aprôpe magice, carea între alte opere mareșe a creat și Szegedinul de astăzi.

Biserica noastră ortodocsă română din Ungaria și Transilvania, carea pôte înainte tuturor altora, anume încă la 6 Martiu calend. nou 1879 și de atunci continuativ în mai multe rînduri a venit cu obulii sei întru ajutorarea celor nenorociți prin catastrofa dela Szegedin, — n'a putut fi indiferentă nici în zilele de bucurie ale acestui oraș. O deputațiune metropolitană de 16 membri, compusă din clerul celor trei eparchii ale noastre, s'a prezentat în rîndul altor biserici și corporațiuni din diferite ținuturi ale patriei la serbările din Szegedin, de o parte pentru a participa în bucuria generală, și de altă parte pentru a avî ocașiune de a manifestă de nou omagiile, credința și alipirea bisericii noastre cătră prea înaltul tron și de a imploră și pentru această biserică mult cercată grația părintească a Maiestății Sale.

Cuvintele de tot omagiali, care eu ca conducătorul deputațiunii noastre le-am adresat la acea ocașiune Maiestății Sale preagrațiosului nostru monarch

în limba oficială a statului, dară cu o încheere în limba noastră națională, sînt în traducere genuină următoarele: „*Maiestatea Vostră cesareă și regio apostolică, preagrațioșe Dîmne! — Fie care cive credincios al statului ungar, fie-care supus fidel al Maiestății Voștre privesce totdeauna cu conștiință fericitoare și cu un simț de graditudine înrădăcinat în inimă, părintească îngrijire a Maiestății Voștre pentru bunăstarea și prosperarea țării, carea îngrijire se manifestă pretutindenea în fapte mareșe.*”

Astfel de faptă măreș de principe glorioasă în special astăzi o parte mare din elita țării, când aceasta din ținuturi mai deaproape și mai depărtate vine a se grupa în giurul Maiestății Voștre, a iubitului nostru rege, în această capitală a Ungariei de jos, pre carea după grele catastrofe elementari în linia primă părintească îngrijire a Maiestății Voștre o mîntu de perire nunumai, ci într'un restimp relativ foarte scurt o ridică acolo, încât acum acest oraș este un decor eminent, o mîndrie alășă a țării.

Biserica greco orientală română din patriă, încă și în celea mai critice timpuri pururea credințioasă prea'naltului tron al Maiestății Voștre și reprezentată prin noi aici înaintea preagrațioșei fețe a Maiestății Voștre, participă sincer în bucuria generală, ce o produce în inimile patriotice terminarea cu succes a unei opere grandioșe regnicolare și aceea ce noi vedem și exprimăm aici ne întărește și mai mult speranța: că biserica noastră carea sub adversările seculilor trecuți fu împilată, aprôpe surupată, aprôpe prefăcută în ruine, prin conlucrarea fiilor sei temători de Dumneșeu, iubitori de pace și de ordine, dar mai mult prin îngrijirea părintească a Maiestății Voștre, carea de o potrivă fericesce tôte popôrele credințioșe, se va ridica din ruine întocmai ca Szegedinul, și va fi un decor pôte chiar o mîndrie pentru țeara, ale căreia interese le servește.

Petrunși de astfel de simțeminte și de astfel de speranță, venim cu cel mai profund respect de supuși înaintea Maiestății Voștre a preagrațiosului nostru Domn rugându-ne: să Vă îndurați preagrațios a primi și la aceasta ocașiune omagiul preaumilit al bisericii greco-orientale române din Ungaria și Transilvania, credința neclătită și alipirea ei cătră prea'naltul tron al Maiestății Voștre, căroră prin aceasta, deși numai în cuvinte debile, ne luăm voia a le da sinceră espresiu și să Vă îndurați a fi și în viitoriu biserică noastră în părintească grație fericitoare a Maiestății Voștre, pre acea bisericească, carea în rugățiunile ei de toate zilele se roagă atotputernicului Dumneșeu pentru statornică bunăstare a Maiestății Voștre și a întregii case domnitoare și pentru fericirea popôrelor ei. — Maiestatea

Sa cesareă și regio-apostolică, augustul nostru monarch vivat! să trăiască! vivat!”

La aceste Maiestatea Sa s'a îndurat preagrațios a responde deputațiunii noastre următoarele: „*Do-vada cea mai frumoasă despre alipirea și credința omagială a Domniilor Voștre o voiu afla în acea, că veți îndemna în spiritul intențiunilor mele părintești pre credințioșii concreduți grigei Domniilor Voștre, nunumai la alipirea credințioșă cătră religiuinea și naționalitatea lor, ci și la curata iubire de patriă și la respectul cătră legi, și dacă în această direcțiune nunumai veți validita tot pondul influinței Domniilor Voștre, ci și înșive veți premerge cu esemplu bun. Să fiți convinși, că pe acest teren activitatea Domniilor Voștre va fi însoțită de deplina mea recunoscință.*”

Cu omagială supunere și cu simțeminte de ale loialității nealterabile au ascultat tôte membrii deputațiunii noastre până în capăt acest răspuns regeș, care ne asigură propensiunile părintești ale Maiestății Sale, și fie-care membru al deputațiunii și-a imprimat adînc la inimă singuraticile cuvinte ale răspunsului preainalt, punîndu-le în legătură strinsă cu acea conștiință a noastră comună: că clerul superior și inferior al provinciei noastre metropolitane precum până acum între ori-ce împregiurări a nutrit și propagat totdeauna nunumai neclătită credință cătră tron și dinastie, ci și cea mai curată iubire de patriă și respectul cătră legi: chiar așa nu numai poate, ci este și gata totdeauna a ține concurență cu tôte alte biserici și naționalități, în ce privesce virtuțile cetățenesci și datorințele cătră tron și patrie.

Decă totuși cuvintele purcese din inima cea mai grațioasă a monarchului respiră în oare-care privință svaturi și admonițiuni: acestea se pot referi mai ales la acelea aparițiuni, cari în timpii mai recentii s'au putut observă în acțiunile unor particulari, cari pe terenul publicității a luat direcțiuni greșite, și prin aceșta și preste tot prin lipsa lor de tact și moderațiune nu numai au jignit activitatea românilor mai moderați îndreptată spre apărarea intereselor noastre naționali și bisericesci pe căi constituționali: ci totodată au aruncat și un fel de umbră preste loialitatea și patriotismul românilor în general.

Când dar voiesc să fie prin aceasta bine informat onorabilul și iubitul cler al nostru despre însemnătatea celor petrecute din partea bisericii noastre la serbările din Szegedin, nu pociu să nu mi ridic de nou cuvîntul meu archipastoral pentru a svătui și îndemna pre același onorabil și iubit cler: ca în ce privesce activa conlucrare la apărarea in-

## FOIȚA.

Cristian Waldo

SAU  
CĂILE NOROCULUI.

Roman de George Sand.

(Tradus din franțozesce de E. B.)

(Urmare).

Oaspeții din castelul nou, numai erau așa numeroși, ca în primele zile ale crăciunului. Mai multe mame își duseră fetele, vîdînd că baronul Olaus nu le bagă în seamă. Diplomații ambelor secse, cari aveau cu dînsul relații de interes și moștenitorii presuntivi, ce baronul îi numea, în glumă moștenitorii săi presunțioși, nu perdură curagiul, pe lângă toată tristețea, ce se respîndea în jurul său. Contesa Elveda deveni nerăbdătoare, fiind că nu putea înainta în nici o afacere cu misterioasa sa gazdă; dar ea se desdaună, stabilind empiriul frumusețelor sale asupra ambasadorului rusesc. Cât pentru damele în vîrstă ele își petreceau diminețile și după amezile, făcînd și primind visite în apartamentele respective cu multe ceremonii și solemnități. Ele își petreceau tot cu aceleși lucruri: de timpul cel frumos de earnă, de minunata ospitalitate a stăpă-

nului castelului, de marele său spirit ceva malițios, de indispoșiunile sale, ce le suporta cu așa mare curagiu, încât nu tulbura plăcerile oaspeților săi, și povestind așa ele suprimau căscări homerice. Apoi vorbeau de politică și se disputau cu înversunare, ceea ce nu împedea de a vorbi de religiuinea pe o manieră pioasă. Mai totdeauna ele spuneau persoanelor, ce tocmai veneau toate relele despre aceia ce tocmai pleaseră.

Unicele spirite, ce se puteau lupta cu succes în contra frigului acestei atmosfere morale, erau vre-o douăzeci de tineri din ambele secse, cari cu sau fără scirea familiilor lor, începuseră între sine legături amoroase mai mult sau mai puțin delicate; ei erau în reuniunile lor libere mai toată ziua păzitorii sau confidenții lor însuși. Cu buna aceasta junime să însoțiră unele persoane mai în vîrstă, însă binevoitoare și de caracter vesel, guvernantele cum era domnișoara Potin, familia parochului, un grup cinstit și considerat în toate reuniunile dela țeară, nesce nobilii bătrani dela țeară, fără pretenții și fără intrigi, tînerul medic al baronului, când putea scăpa din ghiarele tiranicului și vicleanului său pacient; în sfîrșit vestitul Stangadius, când îl puteau prinși și reține prin hățuiri sub formă de complimente hiperbolice, a căror sinceritate nu o bănuia nici când, nici chiar când se adresau cătră frumusețile persoanei sale.

Gustarea aftomvardului fu dar tot așa de veselă ca și într'alte zile, cu toate că geologul nu era de față și lumea cea tineră, precum țiceau matroanele nu observau fețele îngrijiate și agitate a servitorilor, cari nu era așa linisciți de indispoșiția stăpînului lor, precum voiau să apară înaintea aceloră dintre ei, cari se îngrijeau de spionarea celorlalți.

După aftomvard tinerimea declară că a audît destul de vitejiile vînturilor, și Martina făcu propunerea să și petreacă earăși cu jocul, ce avu atîta succes în seara premergătoare. Jocul acesta consta în a se ascunde și a se căuta unii pe alții într'o parte a încăperilor castelului. Instinctiv, ei se feureau de cutare pavilion rezervat apartamentelor despărțite a le stăpînului, și poate, fără ca să arete ceva, ei nu erau mînioși a avî pretecastul de a respecta odihna sa, depărtîndu-se și de apartamentele de ceremonie, ocupate de rudeniile lor. În lungile galerii întunecoase și puțin umblate, ce împregiurau edificiiile din afară și ce aveau diverse comunicațiuni cu etagele inferioare, destinate diferitelor trebuințe casnice, pivnițe, localități de spălăt etc, aveau trecere liberă a se căuta și multe unghiuri a se ascunde. Grupurile, ce aveau să se caute unele pe altele fură trase după rînd la soarte; Margareta era cu Martina și cu locotenentul, logodnicul ei,



tereselor noastre naționale și bisericesci, carea e un drept cetățenesc accentuat și în prealaltul respuns de mai sus al Maiestății Sale, să caute a întruni totdeauna zel și moderațiune, energiă și tact, și având întru toate de model pentru afacerile publice pre marele bărbat al națiunii și bisericeii noastre, pre fericitul predecesor al meu *Andrieu Baron de Șaguna*, să nu se lase a fi terorizat și sedus de manierele și tonul acelora, cari prin esorbitările lor compromit loialitatea poporului român, și fac stricățiuni irreparabile cauzei noastre.

Ranele dureroase, cari ni le au infpt adversitățile timpurilor, provocate une-ori chiar prin necumpetul omenilor nostri, se pot vindeca numai pe cale constituțională prin o conlucrare energioasă și cu tact a tuturor celor interesați, la carea conlucrare mă simt și eu angajat pentru totdeauna în măsura puterilor mele și nu va fi nime, care o astfel de conlucrare, decât ea se prezintă în forma unei lupte constituționale, să o poată numi de o acțiune antipatriotică; aceia însă, cari pentru vindecarea ranelor noastre contează la ajutoriu străin sau la returnarea sistemului constituțional, și caută a adăpa publicul nostru cu speranțe illusorii; aceia nu sânt buni patrioți, nici amici adevărați ai poporului nostru, chiar așa, precum nu sânt buni patrioți acei adversari ai noștri, cari în viața publică și socială voiesc să se ridice pre sine cu călcarea altora.

Oficiile protopresbiterale sânt însărcinate a publică acest cuvânt archiepiscopal clerului parochial din tracturile lor; spre care scop de aicia li se trimite un număr corespunzător de exemplare tipărite. Sibiu, 14 Octobrie, 1883.

**Miron Romanul** m. p.,  
archiepiscop și metropolit.

## Revista politică.

Sibiu, în 17 Octomvrie.

Secțiunea pentru esterne a delegațiunii ungare a ținut ședințe și a desbătut lucruri de mare importanță pentru noi.

S'a constatat prin graiul ministrului de esterne contele Kálnoky, că referințele cu statele europene sânt cele mai bune, că alianța cu Germania e mai tare ca ori și când, că stăm bine cu Italia, am complanat diferențele dintre România și noi, că acuma stăm bine cu România; despre vre-un pact cu ea nici vorba. Rusia e Rusia, însă se n'avem teamă, căci la cas, când ne-ar ataca Rusia, nu ne va afla numai pe noi singuri față cu ea. Cuvintele: „nu ne va afla singuri” toate diarele le accentuează cu deosebire, reducându-le la alianța cu Germania.

Ministrul president Tisza Duminecă a venit din Viena la Budapesta. Marți va avé conferență cu matadorii politici croați, apoi se va întoarce ear la Viena, spre a raporta Maiestății Sale.

Din incidentul răspunsului Maiestății Sale la deputațiunile bisericilor române în Seghedin diariul „Neue freie Presse” în Nr. său dela 28 a. l c. la locul al doilea aduce un articol intitulat „die slavische Fluth in Ungarn”, în care dăce că apostrofa-rea Monarchului a deprimat pre toți românii și sârbii din Ungaria.

În numitul articol cetim din cuvânt în cuvânt: „Archiepiscopul gr. or. Miron Romanul a esprimit omagieile sale și ale clerului său, la care regele a respuns cu admonițiunea, care esprimă foarte mult

(mit der viel sagenden Mahnung) că sârbii și românii nu trebuie să-și împlinească datorințele lor numai față cu monarhul, ci și față cu statul maghiar, ca să se supună legilor, ca ei (episcopii) să țină pe preoții supuși lor în adevărată iubire de patrie și în respect față cu legile.”

De aici trece la insinuarea că noi gravităm spre România, nerespectând dreptul de stat al Ungariei. Asemenea sârbii și croații. Trece apoi la cartea lui Pic: „Der Kampf gegen das ungarische Staatsrecht” și dăce că tendența noastră este returnarea statului în tocmai ca și a lui Pic.

Tendențiositatea acestui articolu e cu sprâncene. Constatăm două lucruri: Nu e esact că Maiestătea Sa în citatul respuns a apostrofat și pe sârbii. Nu e esact ceea ce susține articolul citat, că Maiestătea Sa ar fi făcut deosebire între datorințele noastre față cu persoana regală și legile din statul unguresc.

Se vede, că pe toate căile posibile s'a pus la cale denunțările asupra neamului nostru.

Camerele române s'au întrunit Sâmbătă. Proiectul reviziei prelucrat de comisiile din senat și camere s'a pus Luni la ordinea zilei.

Influența Rusiei în Bulgaria începe a decadé. Funcționarilor ruși li sa dat dimisia din suita principelui și ofierii bulgari din Rusia sânt comandați acasă.

În parlamentul Franciei se va propune esilarea principilor orleani.

## Delegațiunile.

Joia trecută la 11 oare înainte de ameași fură primite delegațiunile ungare de Maiestătea Sa. Cu această ocaziune presidentul delegațiunii rosti următoarea cuvântare:

„Majestătea Voastră cesareă-regio-apostolică, preagrațiosul nostru domn: Membrii delegațiunii parlamentului unguresc convocați prin vocea de principe a Majestății Voastre în această capitală a monarhiei, ca în sensul legilor esistente să pertracteze lucrările comune, înainte de a corespunde conform datorinței patriotice problemei lor de mare importanță, ne presentăm înaintea sacratei persoane a Majestății Voastre spre a ne esprima loialitatea tradițională și iubirea noastră. Când facem aceasta privim instinctive înpregiur, spre a scoate din referințele și ținuta popoarelor și a națiunilor motivele decisiunilor noastre, cu cari pe basa rapoartelor guvernului Majestății Voastre, să punem la dispoziția lui, ceea ce pretind interesele, poziția ca stat, și siguranța monarhiei. Și astfel privind înpregiur, nu putem să nu observăm, că deși înțelepciunea Majestății Voastre, și silințele guvernului de realia înaltele intențiuni ale principului său iubitoriu de pace mână în mână cu guvernele europene, cari aveau tot asemenea năsuințe, au sciut și credem că va sci susține și în viitoriu bineface-urile păcei, cu toate acestea pe orizontul politic european sânt unele fenomene, cari trebuie să reclame toată preingrigirea circumspectului guvern al Majestății Voastre, și a corporațiunilor constituționale, chemate a sprigini și controla activitatea acestuia, și care trebuie să prevadă și posibilele pericle ale viitorului îndepărtat.

Vom avé înaintea ochilor postulatele susținerii păcei, — prima condițiune a asigurării principalelor

interese ale monarhiei, a ridicării bunei stări materiale și spirituale a popoarelor și națiunilor, aceasta o va avé delegațiunea în vedere, când va primi rapoartele, cari vor justifica jertfele cerute și cele întreprinse față cu afacerile europene, și când se va năsuși a corespunde dorințelor adresate ei — cu privire la starea materială și finanțiară a țerei, la interesele ei economice, și la măsura sarcinilor comune, pe cari le pot suporta cetățenii.

Și credem că astfel, împlinind și dorința de principe a Majestății Voastre — dorința îndreptată spre siguranța puternicei monarhii și bună starea materială și spirituală a popoarelor, vom fi părtași și în viitoriu de grația regală, careia pe lângă espresiunea călduroasă a vecinicii noastre credințe și loialitate, ne recomandăm, rogând prevedința divină, ca să țină pe Majestătea Voastră până la adinci bătrânețe, dăruindu-vă cu daruri, ca să vedeți bogatele rezultate a fericitoarei domnii, și să vă bucurați vădând întreaga bunăstare a glorioasei familii princiare a Majestății Voastre.”

După cuvântarea presidentului Haynald Majestătea Sa a rostit următoriu cuvânt de tron:

„Primesc cu sinceră satisfacție asigurarea fidelei alipiri, ce mi-ați esprimit acum.

Raportul monarhiei față cu puterile esterne și-a păstrat neschimbat întregul caracter îndestulitoriu.

Dorinței de pace a națiunilor europene, basate pe adenc simțița necesitate, corespunde sincera năsuință a puterilor, de a păstra pentru popoare bineface-urile păcei.

Monarhia austro-ungară neîntrerupt spre acest scop și-a îndreptat silințele.

Desvoltarea neconturbată a raporturilor pacifice permite guvernului meu, ca pentru conservarea intereselor monarhiei în afară să îngrijească gradat, și guvernul meu nici pe viitoriu nu va între-lasa a sacra deosebită activitate importantelor probleme, cari i stau în cale pe acest teren, și a căror favoritoare deslegare și până acuma în multe privințe ne-a succes.

În anul trecut ați pus cu multă bunăvoință la dispoziția guvernului meu mijloacele trebuincioase pentru terminarea noului organism al armatei, și prin aceasta ați făcut posibilă grabnica înființare a corpurilor de armată teritorială — aceasta Vi o recunoscut cu mulțămită — însă schimbările dispozițiilor din legea pentru apărare, făcute pe cale constituțională, cari se referesc la desvoltarea reserșiștilor, asemenea mai multe regulamente, cari se referesc la gradata aptitudine militară recer încă ultericara întregire a ordinarilor pentru armată.

Guvernul meu și-a ținut de datorință a fi în această privință cu cea mai mare considerare la starea finanțiară a monarhiei, și sânt convins că Dvoastră nu veți denega aprețierea patriotică a recerințelor celor mai inevitabile, cari rezultă din însăși ființa organizării noastre de apărare.

În Bosnia și Herțegovina în urma măsurilor administrative corespunzătoare domnesce o stare de linisce și ordine îndestulitoare, ceea ce dovedesce continua îmbunătățire a raporturilor.

Guvernul meu este în plăcuta poziție, a pute pune în vedere pentru anul viitoriu reducerea statului trupelor și cu aceasta tot odată și a creditului trebuincios acestora.

Erogațiunile administrative pentru Bosnia și Erțegovina se acopere din venitele lor, contribuiri din casa comună nu se recer spre acest scop.

## XVI.

Până ce lumea cea tineră își petrecea cu glume nevinovate, dl Goefle și Cristian făcură toate comentarele imaginabile asupra descoperirii ce cest din urmă cred că a făcut în privința nașterii sale. Dl Goefle nu era de acord cu ideile tinărului său amic. El dăcea că ele a ieșit dintr'o imaginațiune mai mult ingenioasă decât logică; el părea mai mult ca de altă-dată frământat de o idee ce voia și totuși se temea a o lămuri.

— Cristiane, Cristiane, dăce el clătinând din cap nu te apuca de un lucru așa zadarnic. Nu, nu! Dta nu ești fiul baronului Olaus, eu mi-ași pune pentru aceasta mâna în foc.

— Și totuși, replică Cristian, nu sânt asemănări între el și între mine? Până ce era leșinat și li curgea sângele în zăpadă, eu l'am privit cu spaimă! Fața sa crudelă și sardonică luase espresiunea lini-scei supreme ce o dă moartea. Adevărat că nici un om dacă nu 'și vâ fi petrecut viața înaintea oglinzii sau dacă nu e pictor de portrete, n'are idee sigură de propria sa față; dară totuși mi se părea că chipul feței sale era în trăsături nehotărâte în memoria mea, și că chipul acesta era tocmai al meu. Cât am vădut pe omul acela înaintea întăiaș-dată eu am avut același simțământ. Eu nu mi-am dăis; eu l'am vădut, undeva;” ci: „Eu 'l cunosc, eu l'am cunoscut totdeauna.”

— Ei bine, bine, dăce dl Goefle, și eu, pe onoarea mea! când te am vădut întâiași-dată și privindu-te și acuma, când îți este fața serioasă și adencită, eu găsesc, de nu o asemănare cel puțin un raport de chip estraordinar, frapant! și tocmai aceasta, scumpul meu, mă face să-ți dăce; Nu, dta nu ești fiul său!

— De astă dată, dl Goefle, eu nu te înțeleg de loc.

— O! Dta nu ești unicul! eu nu mă înțeleg pe mine însumi. Și totuși, eu am o idee, o idee ficsă!... De ar fi vrut să vorbească blăstămatul acela de Stenson! dară în zadar l'am frământat astăzi două ceasuri, el nu mi-a spus nimic însemnat. Sau el începe a vorbi uneori pustiu, sau se face surd și distras, când nu vrea să răspundă. De ași fi sciut că Karina aceea esistă și că dânsa este legată de afacerile noastre, poate ași fi scos ceva din el, cel puțin despre ea. Dta dăce, că feciorul dannemanului pretinde că ar putea spune secrete dacă ar vrea? Din nenorocire, el este, precum mi se pare, sau un intortochiat sau un spirit terorizat, de nu vrea să spu nimic și totuși trebuie să ne lămurim, căci, sânt eu nebun, sau dta ești născut în țara aceasta și pe calea cea mai bună a descoperii cine ești. Ei bine! să cercăm, ajută-mi sau mai bine ascultă-mă. Fața dtale este în castelul nou totodată un obiect însemnat de tulburare și de nelinisce și trebuie să scii...

În momentul acesta, bătu cineva la ușă, după ce cercase a intra; dară ușa era încuiată, o precauție a dlui Goefle, ce Cristian nu o observase. Cristian se sculă să deschidă, dl Goefle îl opri.

— Du-te sub scară, îi dăce el și lasă-mă pe mine.

— Cristian, preocupat, ascultă mașinalmente și dl Goefle deschise, însă fără a lăsa pe cel, ce a venit să intre în odaie.

Era Iohan.

— Earăși dta ești? îi dăce el în ton scurt și sever. Ce vrei domnule Iohan?

— Pardon, domnule Goefle; ași dori să vorbesc cu Cristian Waldo.

— El nu este aici.

— Tocmai a intrat aici, o sciu, domnule Goefle.

— Caută-l, da nu la mine. Eu lucrez și voiesc să am pace. Acuma mă conturbi a treia oară.

— Mă rog de o mie de ori de ertare, Domnule Goefle; însă, fiindcă locuiți amândoi într'o odaie, am creșut, să viu aici, ca să aduc comediantului ordinele dlui baron.

— Ordinile, ordinile... Ce ordini?

— Mai întâiu ordinul de ași pregăti teatrul, apoi să vie în castelul nou precis la oarele opt, ca asară și în sfârșit să joace ceva foarte hazliu.

— Dta te repezezi, scumpul meu; mi-ai spus deja astăzi unuși și același lucru de două ori în aceiași termini. Dară scii dta ce spui? Nu este ba-



In speranța sigură, că împlinirea detorinței constituționale a DVoastre va da dovezi nouă despre neobosita DVoastre activitate și probata înțelepciune, Vă salut din inimă.

După delegațiunea ungară fură primite de Majestatea Sa delegațiunile Reichsratului din Viena. Presidentul acestora, principele Czartorysky rosti la această ocaziune următorul discurs:

Majestatea Voastră, ces. reg. apostolică.

Urmând chiemărei Majestății Voastre delegațiunile regatelor și ale țerilor reprezentate în Reichsrath, s'au întrunit, ca în toți ani, spre a pertracta rapoartele guvernului Majestății Voastre, privitoare la afacerile comune ale statului.

Astăzi, având înalta fericire de a fi primite de Majestatea Voastră, delegațiunile se simt datoare a depune la treptele tronului espreziunea simțemintelor lor, nestrămutata lor alipire și fidela supunere.

Permiteți Majestate ca cu această ocaziune din incidentul îmbucurătorului eveniment pentru înalta casă domnitoare dela 2 Septemvre, delegațiunile să și esprime Majestății Voastre supusele lor felicitări.

Delegațiunile pășind la deslegarea problemei lor vor lua la meritorică, strictă și conșciențioasă esaminare rapoartele insinuate. Ele vor avé acuma două momente înaintea ochilor, care le vor servi de cinosură în lucrările lor: perfecțiunea armatei și starea finanțelor statului.

Delegațiunile sânt de firma convingere că monarchia austro-ungară trebuie să ia în afară o poziție, care însufă respect, și față cu fitoarele evoluțiuni trebuie să fie totdeuna inarmată. Ele sânt conșciii și despre datorința lor, de a cruța și apăra după putință interesele materiale ale popoarălor, însărcinate și până acuma destul de greu.

Cu cât se vor apropia ele mai tare de scopul indicat de a aduce în consonanță recerințele armatei cu îndreptățitele pretensiuni ale contribuitorilor de dare, cu atât sânt mai sigure, că au corespuns intențiunilor Majestății Voastre.

În fericitoarea speranță de a puté câștiga înalta mulțămire a Majestății Voastre, se vor apuca delegațiunile de lucrările lor, rugându-se lui Dumnezeu, să țină să păzească și să binecuvinte pe Majestatea Voastră.

La acestea Majestatea Sa a răspuns tot celea dișe la adresa delegațiunilor unguresci.

Cuvântările presidenților delegațiunilor și răspunsul Majestății Sale sânt comentate de presa din Monarchie. Numai puțin se ocupă de ele și presa streină, mai ales răspunsul Majestății Sale, care, vestesce pacea a făcut în întreagă Europa, impresiunea cea mai bună.

**Varietăți.**

\* (Academia română) a ținut în 8/20 a lunei curente o ședință publică în Bucuresci, cu următoarea programă: Dl Em. Bacaloglu: Memorial despre esposițiunea electrică din Viena; dl N. Ionescu: Dare de seamă despre esposițiunea din Zurich, cu respect la secțiunea pedagogică; dl Gr. Tocilescu: Raport despre descoperirile archeologice făcute la Tour-d'adam Klisoi.

ronul rău bolnav, și până ce umbli ca o umbră prin castelul vechiu scii dta, ce se petrece în castelul nou?

— Tocmai am vădut pe dl baron, răspune Iohan cu vecinicul său suris de umilire impertinentă. Dl baron se află de tot bine și tocmai dlui m'a trimis aici, unde, spre marele mele regrete, vęd că vîn foarte nepotrivit. Mai am însă însărcinarea a spune, că dl baron prea doresce să vorbească cu cinstitul dl Goefle în decursul comediei marionetelor.

— Am să viu, e bine. Iți poftesc noapte bună. Și dl Goefle închise ușa pe dinaintea nasului desamăgitului Iohan.

— La ce, aceste precauțiuni? îi dișe Cristian eșit din ascunșișul său, de unde auđise dialogul.

— Pentru că se petrec aici lucruri, cari tocmai voiam să ți-le spuui și cari eu nu le înțeleg. Acest Iohan, după aerul său, și după opiniunea lui Stenson, mișelul cel mai detestabil ce există, n'a făcut ađi toată ăiua altceva, decât a umblat prin Stolborg, și dta ești obiectul curiosității sale. El a întrebat mai întéiu pe Stenson de dta; acesta te cunoasce și numai astăzi a aflat (tocmai prin acest Iohan) că noi locuim amândoi aici. Numitul Iohan a vorbit apoi multă vreme în grajd, cu servitorul dtale Puffo și, în bucătăria gardului cu Ulfilas. El ar fi vorbit și cu Nils, dacă nu l'ași fi ținut toată ăiua pe lângă mine. Eu cred, că is-

\* (Apel) Ni se trimite din Dev'a următoriu apel, care a fost adresat cătră mai mulți inteligenți din comitat.

Adunarea generală a reprezentanței comitatului Huniadoara, basată pe ordonanța ministrului de interne, în ședința sa de astăzi, defigënd ăiua alegelor pentru jumătate din membrii, ce vin sub alegere ai reprezentanței municipale, pe 27 Octomvre (8 Noemvre) (Joi) 1883, a dat din nou ocaziune alegătorilor a se folosi de cel mai mare și cel mai frumos drept garantat de constituțiune.

Actul de alegere pentru întreg comitatul va avé loc în 8 Nov. a. c. și va începe la 8 oare dimineața și se va termina la 6 oare sear'a; drept de alegere au toți aceia, cari sânt îndreptății la alegerea de deputat dietal. Fie-care alegător, present la actul de alegere, provédut cu o listă închisă (impăturată) intrând în persoană în cancelari'a comisiei de scrutiniu, va da lista, sau tiedula respectivă în mâna președintelui, și propriaminte se va acomoda dispozițiunilor luate de dînsul.

Alegătorii presentii, înainte de a începe actul de alegere, provocați fiind de cătră președintele emis, au dreptul de a alege din sinul lor 4 bărbați de încredere, cari împreună cu președintele vor forma comisiunea.

Deci considerând marea însemnătate a acestui act sântem în drept a crede, că St. Dta interesându-te de causă, în conțelegere cu alți bărbați învestiți cu dreptul de alegere, vei stărui a se alege indiviđi, cari posed deplin'a încredere a alegătorilor; cu deosebire vei nesui, că alegătorii să nu fie seduși și amăgiți de nimene și mai vęrtos din partea persoanelor, cari poartă vr'un oficiu public.

Se notifică totodată, că în cazul, dacă s'ar face din partea ori cui o evidentă presiune asupra alegătorilor, ori cine dintre alegători are dreptul a insinua și face recurs în contra alegerei nelegale.

Din conterința mai multor reprezentanți români municipali, ținută în Dev'a la 11. Octomvre st. n. 1883.

Ioan Papiu m. p. F. Hossu Longin m. p.

\* (Postal.) Pentru magistru postal la stațiunea Imecsfalva se escrie concurs pelângă contract de oficial și cautiune de 100.

Salariu 160 fl.

Paușal de cancelarie. 40 fl.

Cererile sânt a se trimite în termin de trei săptămâni la direcția postelor de aici.

\* (Postal.) Posta pentru persoane între Sibiu și Brașov se schimbă cu 1 Novembre 1883.

În urma acestora se schimbă și mersul postei între Făgăraș și Mediaș.

Ordinea cea nouă:

I. Din Sibiu la Brașov.			
Pleacă din Sibiu dimineața la	7 oare	30 minute.	
" " Brad "	9 "	55 "	
" " Porumbacul infer.	11 "	25 "	
" " Ucea infer. d. am.	1 "	35 "	
" " Făgăraș "	5 "	— "	
" " Șarcaia seara	6 "	40 "	
" " Vlădeni "	9 "	50 "	
Ajunge în Brașov noaptea la	1 "	20 "	
II. Din Brașov la Sibiu.			
Pleacă din Brașov după am. la	4 oare	30 minute	
" " Vlădeni seara la	8 "	10 "	
" " Șarcaia "	11 "	20 "	

" " Făgăraș noaptea la	1 oare	30 minute	
" " Ucea inf. dimineața	4 "	15 "	
" " Porumbacul inferior	6 "	15 "	
" " Brad dimineața	7 "	45 "	
Ajunge în Sibiu "	10 "	— "	

III. Din Mediaș la Făgăraș.

Pleacă din Mediaș dimineața la	5 oare.		
" " Birchiș "	8 "	50 minute	
" " Agnita "	10 "	5 "	
" " Cincul mare d. a.	12 "	50 "	
Ajunge la Făgăraș "	la 3 "	5 "	

IV. Din Făgăraș la Mediaș.

Pleacă din Făgăraș dimineața	5 oare		
" " Cincul mare "	7 "	30 minute	
" " Agnita "	10 "	14 "	
" " Birchiș "	11 "	30 "	
Ajunge la Mediaș d. a.	3 "	5 "	

\* (Necrolog.) Dimitriu Lazar, învățătoriu la scoala română confesională din cetate — Sibiu — în numele seu și al celor 4 copii minoreni ai sei aduce scirea tristă despre repausarea prea de timpuriu a preaiubitei sale soții, respective mame, urmată Duminecă, la 28 Octomvre, a. c.

Înmormântarea se va întempla Marți, în 30 Octomvre, a. c.

\* (Presemne de pace) Diarul oficios rus „Petersbugski-Wiestnic“ scrie că în bugetul anual 1884 s'a destinat un plus de 38,451,777 ruble pentru spese estraordinare ale marinei ruse de pe marea neagră. Bun augur de pace!

\* (Clădirea de căi ferate nouă.) Jurnalului „N. Fr. Presse“ din Viena i se anunță din Bucuresci, că guvernul român a hotărît clădirea a două linii ferate laterale spre nord din linia principală Verciorova-Bucuresci: una dela stațiunea Filieși spre Tergul Jiului, ear cealaltă dela Slatina cătră Râmnic. Astfel că dacă se va pune în lucrare acest plan, apoi căile ferate ale noastre vor fi despărțite de aceasta nouă linie din România numai cu 80 de kilometri. Dintr'altă parte earăși scim, că guvernul român are să construeze o linie de 100 de kilometri în Moldova preste Piatra și Vicusa, nemijlocit la granițele Transilvaniei, și este foarte probabil, că această linie se va uni cu linia Tergul-Murêșului—Reginul sășesc, ce are să se pună în lucrare după toată probabilitatea în scurtă vreme.

**Loterie.**

Mercuri 27 Octomvre n. 1883.

Buda:	16	3	53	9	79
-------	----	---	----	---	----

**Bursa de Viena și Pesta.**

Din 27 Octomvre n. 1883.

	Viena	B-pesta
Renta de aur ung. de 6%	119.50	119.50
Renta de aur ung. de 4%	87.15	86.95
Renta ung. de hârtie	85.45	85.65
Împrumutul drumurilor de fer ung.	138 —	138 —
Datorie de credit anstr.	283.10	283.20
Ațiuni de stat austriacă în argint.	79.20	79.25
Serisuri fonciari ale institutului „Albina“	—	100.80
Datorie de stat austriacă în hârtie	78.70	78.70
Ațiuni de bancă de credit ung.	840 —	835 —
Sorți de regularea Tisei	109.70	109.75
Obligațiuni ung. cu clausulă de sorțire	98 —	98 —
Obligațiuni ung. de rescumpărarea pământului	98.60	98.50
Obligațiuni de stat dela 1876 de ale drumului de fer orient. ung.	96.75	—
100 marce nemțesoi	58.80	58.80
Galbin	5.69	5.70
Napoleon	9.52	9.52
London (pe polița de trei luni)	119.95	119.95

coada aceasta s'ar încerca a face și pe măgarul dtale să mărturisească.

— Din norocire, bravul Jean e discrețiunea însuși, dișe Cristian. Eu nu vęd pentru ce te neliniscesc opintirile acestui lacheu, să mi vadă fața: eu sânt dedat a descepta curiositatea aceasta, de când port masca; dară am să mă eliberez pentru totdeuna de misterul acesta copilăresc și de persecuțiunile aceste nedemne. Astăzi am să merg cu fața liberă la castel.

— Ba nu, Cristiane, să nu faci una ca aceasta: eu te opresc. Fii încă două sau trei ăile cuminte! Avem să descoperim un secret mare: eu am să-l descoper sau îmi perd numele meu; dară țineți fața ascunsă. Nici chiar lui Ulk se n'o arêți. Eu nu te părăsesc, am să te păzesc. Un pericol te ameniță, de bună seamă. Privirea oblică a lui Iohan nu este unica ce am vădut sclipind prin galeriile Stolborgului. În astă-seară am vădut bine, pe un cutare scelerat, împodobit de baronul, stăpânul său, cu numele fantastic „căpitanul chimere“, plimbându-se în pregiuriul pavilionului pe gheață. Cu comedia noastră de asară, poate am pus foc în praf. Baronul are ceva în contra dtale și ascultă-mă, fâte bolnav și nu merge la castelul nou.

O încât pentru aceasta mă rog de iertare, dle Goefle, dară mie numi este nici decât frică de baron. Dacă sânt așa norocos a nu aparține lui, eu

mă simț dispus a mă împotivi din rășputeri mânei ce și-a permite, numai a ridica cortina teatrului meu, ca să mă vadă, când îmi place încă să păstrez incognitul meu. Gândesce, că am ucis astăzi doi urși, și că aceasta mi-a iritat nervii încâtva. Ei, pardon, dragă unchiule, dară se face târđiu și eu abia am două oare pentru pregătirile reprezentației. Am să caut un tecst în biblioteca mea, adevcă în fundul lăđii mele și dta mi-ai face o plăcere dacă l'ai juca, așa cum este împreună cu mine.

— Cristiane, astăzi nu sânt dispus. Eu nu mă mai simț fabulator, ci avocat, adevcă scrutător de fapte rele până în meduva oaselor! Servitorul dtale Puffo nu este prea beat, precum mi se pare: el trebuie că este p'aici, în grașd. Stăi, eu și așa ies și în treacăt am să-l chiem, ca să-ți ajute, de oare-ce vrei să fabulezi încă astăzi. Doară nu va fi rău... te va ocupa si se vor împrăștia bănuelile. Puffo îți este devotat așa-i?

— Nu sciu.

— Dar, dacă ar începe cineva gâlceava cu dta, el nu te va părăsi? el nu este laș?

— Nu cred; dară fi liniscit, domnule Goefle. Eu am la mine cuțitul norvegian încă dela vânătoare și îți stau bine, că am să mă fac respectat fără ajutorul cuiva.

(Va urma.)



Nr. 845/1883

[583] 1—3

**CONCURS.**

Devenind vacante următoarele stipendii și anume:

- A.**
1. Un stipendiu de 100 fl. pe an, pentru elevii la vre-o școală comercială din patrie;
  2. Un stipendiu de 100 fl. pe an, pentru studenții dela o școală reală;
  3. Un stipendiu de 100 fl. pentru un student la gimnaziu;
  4. Două stipendii à 60 fl. pe an, pentru ascultători de pedagogie la un institut pedagogic din patrie;
  5. Două stipendii à 80 fl. pe an, pentru studenți dela școala de agricultură reg. ung. din Cluj-Mănăstur;
  6. Un stipendiu de 100 fl. pe an, pentru elevii dela un institut pedagogic pentru fete din patrie;
  7. Un stipendiu de 300 fl. pe an, pentru studenți dela o academie de silvicultură;
  8. Un stipendiu de 60 fl. pe an, din fundațiunea „Marinovicu” pentru studenți de gimnaziu.

Mai departe fiind vacante următoarele ajutoare:

- B.**
9. Un ajutor de 60 fl. pe an, pentru tineri sau tinere, ce ar voi să învețe la vre un institut sau corporațiune industrială din patrie, vre-una din meseriile: țesutul de pânzării, covoare, părți de îmbrăcăminte, pe rezboai moderne mai perfecționate, s'au cusătura de albituri, broderii s'au erotioria superioară de dame sau bărbați; sau arta orlogeriei, juvaergiei (argintăriei) sau a farmaciei.
  10. Un ajutor de 100 fl. pe an, pentru tineri doritori de a cultiva vre-una din artele frumoase: desenul, pictura, sculptura, muzica, sau fotografia, la vre un institut public sau la un măiestru din cei mai cu renume.
  11. Două ajutoare à 100 fl. pe an, pentru tineri cu preferență din munții apuse ai Transilvaniei, cari ar voi a se perfecționa în o măiestrie de lemărit mai perfecționată d. e. în facerea de buți mari de cruci și colonade, învélșare de case după sisteme moderne, sau strugărie.
  12. Două ajutoare à 20 fl. pe an, pentru tineri descendenți din vre o familie de ale fostei comune „Tofalău”, cari ar voi a învăța vre-o meserie oare-care;

13. Patru ajutoare à 25 fl. pe an, pentru sodali ce sânt în condițiuni de a se pute face măiestrii.

14. Opt ajutoare à 12 fl. 50 cr. pe an, pentru învățăcei de meserie.

Prin aceasta se escrie concurs.

Aspiranții la vre-unul din stipendiile amintite sub A. 1—8 au să și trimită suplicile la subscrisul comitetului asociațiunei transilvane până în **1 Decembrie st. n. a. c.**, însoțite de următoarele documente:

a) Carte de botez, în original sau în copie legalizată;

b) Testimoniu școlastic de pe semestrul al II-lea al anului școlastic premergătoriu;

c) Atestat de frecuentare dela direcțiunea institutului în care frecventază școala de prezent. Elevele de pedagogie, cari frecventază un institut cu altă limbă de propunere decât cea română, au să probeze, că vorbesc bine limba maternă și că au noțiuni elementare din literatura ei;

d) Atestat de paupertate, sau de orfan, dacă concurentul e orfan.

Suplicații la vre-unul din ajutoarele amintite sub B. p. 9—14 au să prezente următoarele documente:

a) Atestat de botez în original sau în copie legalizată;

b) Testimoniu școlastic de cel puțin 4 clase elementare și cei sub p. 10 și dovada că cunoaște elementele desenului linear;

c) Atestat că se află deja lucrând la vre-un măiestru sau corporațiune și cu ce succes;

d) Atestat de moralitate dela autoritatea competentă locală;

e) Adevărîța dela părinți sau tutori că sânt decisi a lăsa pe fiii sau pupilii lor la învățătură, până se vor perfecționa pe deplin;

f) Aspiranții la ajutoarele de sub p. 10 și 11 și contract cu măiestrul, la care se află în aplicare; ear aspiranții sodali p. 12 adevărîța dela corporațiune, că sânt în stare să se facă imediat măiestrii.

Din ședința comitetului asociațiunei transilvane pentru literatura română și cultura poporului român, ținută la Sibiiu în 15 Octombrie n. 1883.

Iacob Bologa

Dr. D. P. Barcianu  
secretar.

Nr. 227—1883.

[584] 1—1

**Arveresi hirtetmênj.**

Alolirt kikúldött végrehajtó az 1881 évi LX t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagyszabeni kir: törvényeszek 5697 számú végzése által a nagyszabeni „Albina hitelintézet végrehajtó javára Moga Athánászie és társai ellen 500 frt. tőke, ennek 1882. év június hó 20 napjától számítando 6% kamatai és eddig összesen 44 frt. 84 kr. perkiöltés követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával biroilag lefogalt és 1755 frt. 80 kr. becsült 340 véka tiszta buza, 2. piros pej kancaza, 2. drb. 2. éves csiko, 2. jármás bival, 1. kis borjus fejős bival, 25 drb. anyajuh, 10. drb. sertés, 3. szekér széna, 1 szeker sarju, 6. szál tölgyfa, 4 drb. párna 1. festett asztal, 1. léztes kukurutza kas és 1 sertés ólból álo ingoságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek az 1158 számú kikúldetést rendelő végzés folytán léendő eszközlésére, és pedig sorostély községében **1883-ik év november hó 9-dik napjának** d. e: 11 órája Csicsó holvilág községében pedig **1883-ik év november hó 10-dik napjának** 11 órája határidőül kitűzetik és ahhoz venniszándékozok, oly megjegyzéssel hivatnak meg: hogy az érintet ingoságok ezen árverésen az 1881. évi LX t. cz. 107 §-a értelmében a legkövet igérnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingoságok vételára az 1881 évi LX. t. cz. 108 §. aban megállapított feltételek szerént lesz kifizetendő.

Kelt Balásfalván 1883 ik év october hó 27-én.

Thát György m. p.,  
kir. j. bíróági-végrehajto

A esít de sub presă și se află de vânzare:

## CĂLINDARUL BUNULUI ECONOM

pe anul visect 1884.

Întocmit de

D. Comșa și Eugen Brote.

Anul VIII.

Sibiiu. Editura tipografiei Ios. Drotleff.

**Cuprinsul:** Călinarul Iulian și gregorian cu chronologia, anotimpurile, întunecimile, sērbăto rille și posturile pe anul 1884. Genealogia. Conspectul tērgurilor din Ardeal, Ungaria, România și Bucovina. Posta și corespondența telegrafică, Timbre. Sfătuitoriu juridic. **PARTEA ECONOMICĂ:** Tovarășiiile agricole. — Cum și când ar trebui arat? — Pepenii și cultura lor. — Po-cul „Berkshire”. — Ernarea legumilor. — Vršmașii animalelor stricicioase. — Ciocitul oușlor. — Pomii pitici. — Murele. — Despre nutrețuri. Diverse tabele agricole. **PARTEA BELETRISTICĂ:** Chilpir. — Astronomul și Doștorul. — Numeroase poesii. Inserate.

Prețul unui esemplar 45 cr. sau 1 leu, cu porto 50 cr.

[565] 2

La 10 esemplare se dă 1 esemplariu gratuit.

## Foc mare în Helveția!

În noaptea spre 30 I. tr. a isbucnit în fabrica de orloage și uvelie a lui Francesco Finenzo & Freres în Genf, Helveția, un foc mare, care pe lângă toată stăruința pompierilor din Genf nu s'a putut localisa, fiind focul nutrit prin vântul cel mare prefăcut în abea opt oare toate localitățile fabricii precum și locuințele învecinate ale lucrătorilor în cenușe. Cu multă osteneală abin sau putut scăpa din făcări 2563 buci de orloage de buzunariu de cele mai fine precum și obiecte de decor de aur, aflându-se acestea în cazul cel de desubt; și fiindcă lipsa lucrătorilor omești fără casă și fără pâine este de compătimit, compagnia a otărit a transpune obiectele scăpate din făcări la firma subsemnată din Viena cu acea rugare, ca toate acele orloage și obiecte prețioase se le vândă în termen de 30 de zile numai cu prețul ce au costat căsuilele cele fin gravate, regularea, și lanțurile cele grele, lungi și aurite de orloage, aproape **pe nimica** numai și numai să se poată solvi lucrătorilor restul din plata lor și se nu-i lasă se peară de foame. Se atrage atențiunea onorabililor cetitori în numele lucrătorilor ajutorândi. că un ofert așa eftin de negoț nu se oferă tot deauna și că însuși cumpărătorii vândând marfa pot trage un folos însemnat, pentru aceea folosind aceasta ocaziune se poftescă a procură fie-care din orloagele și obiectele de decor mai jos însemnate, chiar dacă nu pentru folosința sa proprie; căci numai casuilele cele fine ale acestor orloage și fașoanelē cele elegante ale obiectelor de decor au costat atăta, cât se cere acum pentru tot.

Următoarele orloage și obiecte de decor trebuie să se vândă în termen de 30 de zile:

350 orloage de buzunariu cilindric, de cel mai fin aur fancez dublă sau de Nichel-A gint, fin gravate dinpreună cu lanț greu aurit, fason de aur repasate pe minută escelent. Tot la olaltă numai fl. 4.90, aceleași de argint curat de 13 loți, probate prin oficial c. reg. austro-ung. de estimare și aurite, numai fl. 6.50. Aceleași orloage cilindric de aur greu, de 14 carate, probate prin oficial ces. reg. austro-ung. de estimare mai nainte fl. 45.— acum cu prețul de batjocură numai cu fl. 16.—

250 orloage anchor cu 15 rubine în căsuli de cel mai escelent aur-dublă frances sau de Nichel-argint gravate escelent canelate cu uvragiu adevărat, cu arătătoriu de secunde și lanț elegant repasate, numai cu fl. 7.—. Aceleași orloage anchor de argint curat de 13 loți, probate prin oficial ces. reg. austro-ung. de estimare și tare aurite numai cu fl. 11.—

200 orloage remontoir de Washington de Nichel-argint ori din dublă de aur, se întoarce la manunchiu fără chee, cu întocmire mecanică pentru arătătoriu, cu uvragiu adevărat, cu arătătoriu de secunde, escelent regulate pe o minută; cel mai escelent orolog din lume; prețul dinpreună cu lanț elegant numai fl. 8.30.

180 orloage remontoir de argint curat, de 13 loți, probate prin oficial ces. reg. austro-ung. de estimare se întoarce la manunchiu fără chee, cu întocmire mecanică pentru arătătoriu, uvragiu și arătătoriu de secunde, regulat pe minută, cel mai escelent orolog din lume. Prețul mainainte fl. 25.—, acum cu prețul de batjocură numai de fl. 13.—

### Garanție pe 5 ani.

217 inele de aur curat, cu imitațiune de brilate, în toată mărimea, de aur adevărat de 6 carate, în etui escelent de catifea, bucata numai cu fl. 3.75.

184 părechi de cercei cu brilate ori Boutoniours de aur adevărat de 6 carate, provăduțe cu brilate escelente, în etui fin de catifea, părechia numai cu fl. 3.75.

222 părechi de cercei din aur curat probat, de 6 carate provăduț cu corale escelente în etui părechia numai cu fl. 1.50.

164 medallioane din aur-dublă frances, cu brilate artificioase, numai fl. 2.50.

150 Ace pe pept sau la cravate de aur curat de 6 carate probat prin oficial ces. reg. austro-ung. de estimare provăduțe cu imitațiune de brilate pompoase, dinpreună cu etui, bucata fl. 1.80.

250 Bumbi de Chemisset de aur curat de 6 carate, provăduți cu imitațiune de brilate de minune frumoase, bucata fl. 1.80. Toate acestea obiecte de decor sânt prin splendoarea lor așa de frumoase, încât prin ele se poate crua foarte mari capitale.

Comande postale precum și telegrafice, cari se efectuesc numai pelângă trimitere anticipativă a sumei sau cu posticipațiune (Nachnahme) sunt a adresa la

Schweizer Uhren- und Goldwaaren-Vertretungshaus.

WIEN,

Leopoldstadt, Schiffamtsgasse 20.

[586] 1—3